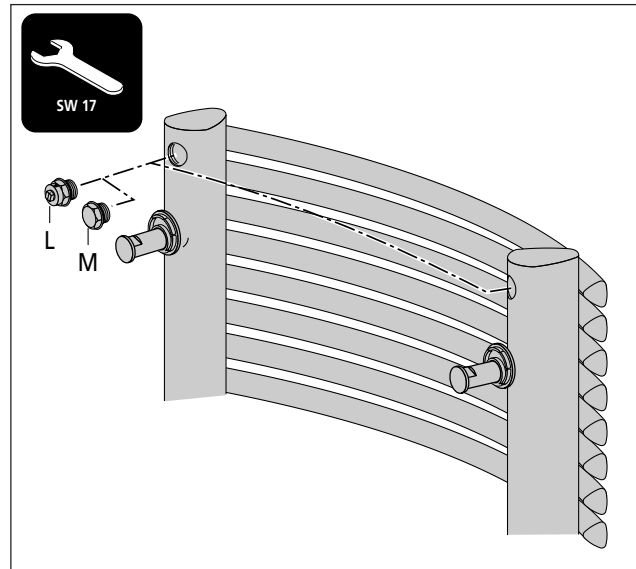


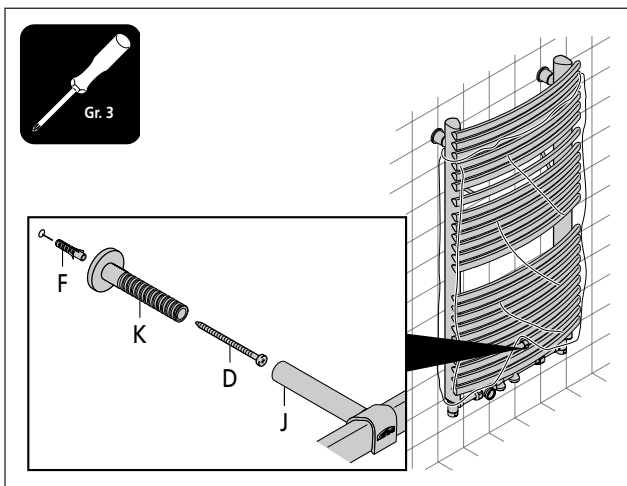
- 9 Exzenterkappen (H) über Aufhängebolzen (I) schieben. Aufhängebolzen in Aufnahmegewinde an Heizkörperrückseite einschrauben. Auf gleiche Einschraubtiefe achten! Heizkörper in die Wandkloben (G) einheben.



- 12 Entlüftungsstopfen (L) und Blindstopfen (M) einschrauben. Heizkörper einhängen.
- 13 Wandhalter (J) auf Aufschnappbolzen (K) aufdrücken. Heizkörper senkrecht ausrichten, dazu Aufschnappbolzen verstellen. Exzenterkappen (H) in Wandkloben (G) eindrücken.



**Exzenterkappe ist Aushebesicherung!**



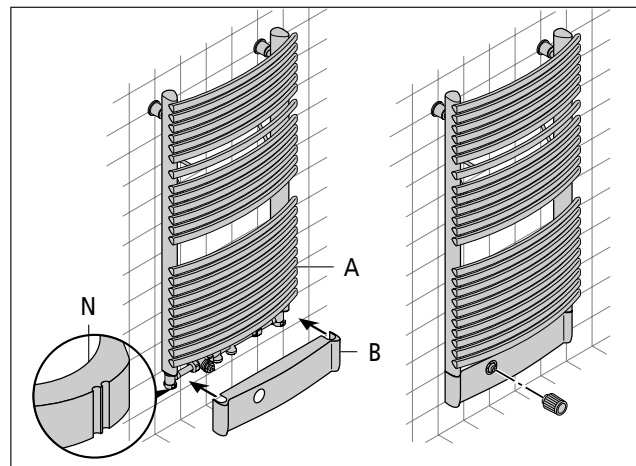
- 10 Wandhalter (J) mittig auf dem dritten Querrohr von unten befestigen. Aufschnappbolzen (K) in Wandhalter (J) eindrücken und so verstellen, dass der Heizkörper senkrecht hängt. Position des Aufschnappbolzen-Tellers (K) an der Wand markieren. Heizkörper wieder abhängen.

- 11 Ein Dübelloch bohren:  
Mitte der Markierung, Durchmesser 6 mm, Tiefe 60 mm

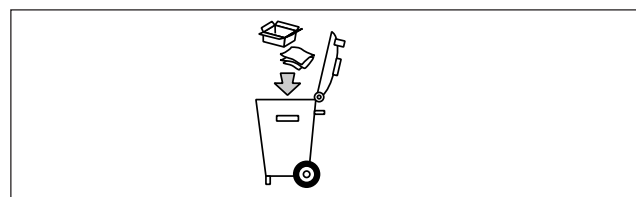


**Lebensgefahr!**  
**Keine wasser-, gas- und stromführenden Leitungen beim Bohren verletzen!**

Dübel (F) in Bohrloch stecken.  
Aufschnappbolzen (K) mit Schrauben (D) befestigen.  
Heizkörper (A) in Wandkloben (G) einhängen.

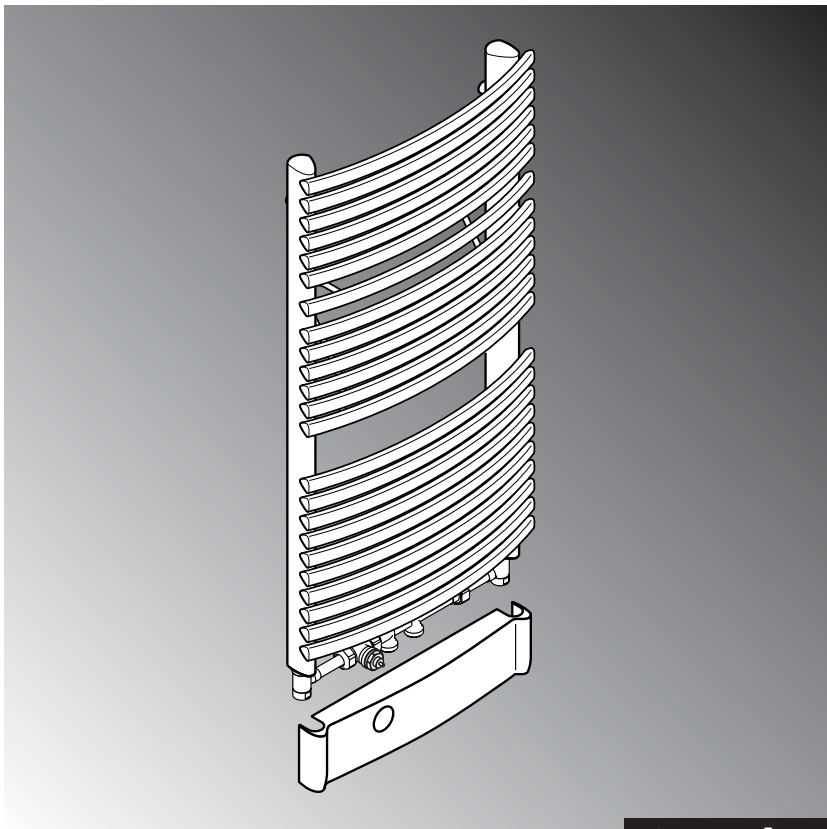


- 14 Heizkörper mit handelsüblicher Außenverschraubung wasserseitig anschließen. (Einrohrheizung: Punkt VIII beachten!) Anlage auf Dichtigkeit prüfen!
- 15 Distanzringe wie in Abbildung (N) drehen. Blende (B) bündig auf die senkrechten Rohre aufstecken. Thermostatknopf montieren.
- 16 Baustellenabdeckung des Heizkörpers mit der Schutzfolie wieder vollständig herstellen. Vor Inbetriebnahme Schutzfolie entfernen.



- 17 Verpackungsmaterialien über Recyclingsysteme entsorgen. Ausgediente Heizkörper mit Zubehör dem Recycling oder einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen (regionale Vorschriften beachten).

# Montageanleitung



## Creative Heizkörper

Bad · Diele · Küche

### Montageanleitung Credo-Swing-V

CSV 1010...1019

Made in Germany

All rights reserved by



**DIE neue WÄRME**



QS-System  
zertifiziert nach  
DIN ISO 9001



DIN EN **442**

Kermi GmbH  
Pankofen-Bahnhof 1  
94447 Plattling

Telefon +49+9931/501-0  
Telefax +49+9931/3075  
<http://www.kermi.de>

Ein Unternehmen  
der Preussag

Heizkörper  
Duschkabinen  
Stahl-Servicecenter

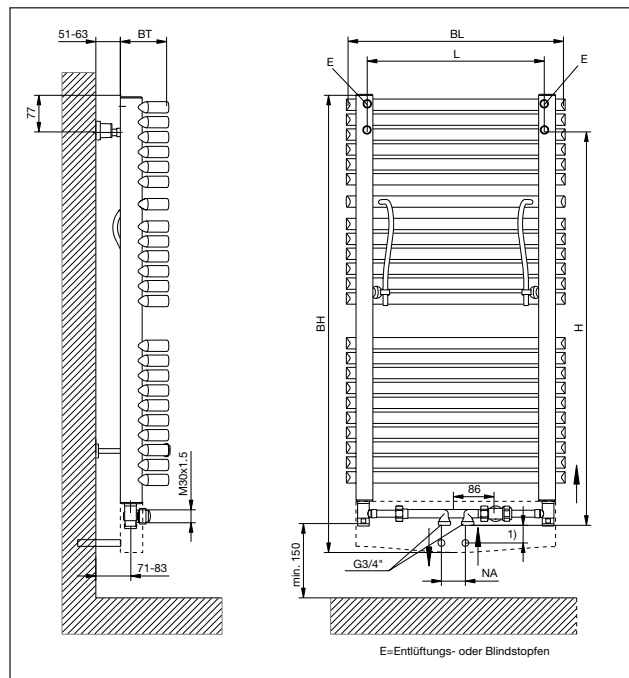
## I Credo-Swing-V

BH [mm]	BL [mm]	BT [mm]	H [mm]	L [mm]	L/2 [mm]	NA [mm]	G [kg]	V [l]	A [m <sup>2</sup> ]	n	P <sub>1</sub> [W]	P [W]			NR
												75/65	70/55-20 °C	70/55-20 °C 55/45-20 °C	
987	455	104	853	373	187	50	14,08	4,78	1,05	1,156	300	542	446	396	CSV10100045
987	601	105	853	525	263	50	16,78	5,70	1,29	1,185	300	686	561	498	CSV10100060
987	746	102	853	678	339	50	19,54	6,63	1,53	1,214	300	828	674	596	CSV10100075
1403	455	104	1269	373	187	50	20,11	7,06	1,55	1,156	300	783	644	573	CSV10140045
1403	601	105	1269	525	263	50	24,08	8,43	1,91	1,156	615	991	815	725	CSV10140060
1403	746	102	1269	678	339	50	28,15	9,83	2,27	1,157	615	1196	983	875	CSV10140075
1947	455	104	1813	373	187	50	28,17	10,14	2,22	1,125	615	1076	889	794	CSV10190045
1947	601	105	1813	525	263	50	33,88	12,12	2,75	1,122	920	1361	1125	1005	CSV10190060
1947	746	102	1813	678	339	50	39,12	14,15	3,27	1,118	920	1643	1359	1214	CSV10190075

## II Legende

1)	geeignete Verschraubung
A	Heizfläche
BH	tatsächliche Bauhöhe
BL	tatsächliche Baulänge
BT	Bautiefe
E	Entlüftung
G	Gewicht
H	Abstand Befestigung zu Rohrmitte
L	Abstand der Bohrlöcher
n	Heizkörperexponent
NA	Nabenabstand
NR	Artikel-Nr.
P	Heizleistung
P1	Heizleistung Elektrostab
V	Wasserinhalt

## III Seiten- und Rückansicht



**V** Anschlüsse: 2 x G3/4 (Außengewinde) mittig nach unten, Nabenabstand: 50 mm, Vorlauf mit Steigrohr serienmäßig links, Vorlauf rechts durch Wechseln des Steigrohrs und Drehen des Ventils möglich. Entlüftung: G1/4 (Innengewinde) nach hinten links oder rechts.

**VI** Betriebsdruck: max. 10 bar, Prüfdruck: 13 bar, Betriebsbedingungen: Heißwasser bis 110 °C, Elektrozusatzbetrieb möglich, Elektroheizstab nachrüstbar.

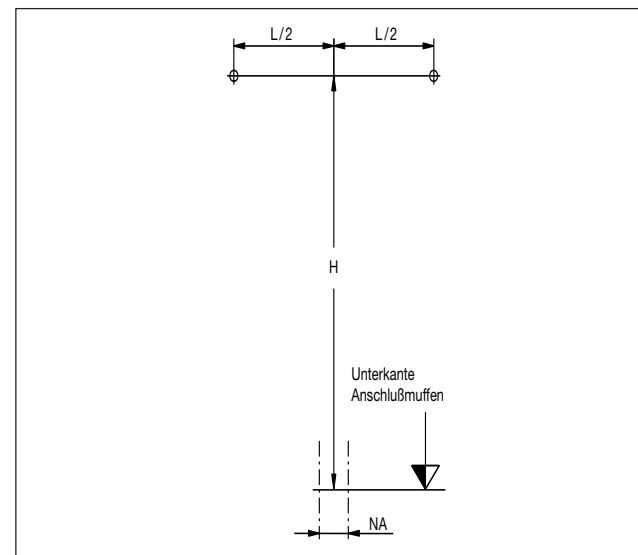
### VII Hinweis

Soll später ein Elektroheizstab nachgerüstet werden, empfiehlt es sich, die in VDE 0100 vorgeschriebenen Schutzbereiche bereits jetzt einzuhalten (Heizkörper seitlich außerhalb Wannen- oder Duschenbereich, Steckdose und Schalter mindestens 0,6 m seitlich davon).

### VIII Hinweis

Bei Einbau in eine Einrohrheizung entfernen Sie das Steig-

## IV Bohrabstände



rohr aus dem Heizkörper. Verwenden Sie zum Anschluss an das Heizungssystem eine Bypass-Verschraubung mit einstellbarem integriertem Bypass und ein Turbulatorventil.

## IX Zulässiger Gebrauch

Der Heizkörper darf nur zum Heizen von Innenräumen und zum Trocknen von Textilien, die in Wasser gewaschen wurden, verwendet werden. Jeglicher andere Gebrauch ist nicht zulässig.

## X Wartung

Entlüften Sie den Heizkörper nach der Inbetriebnahme und nach längeren Betriebsunterbrechungen:

## XI Reklamation

Wenden Sie sich im Schadensfall an Ihren Fachhandwerker.

## XII Achtung!

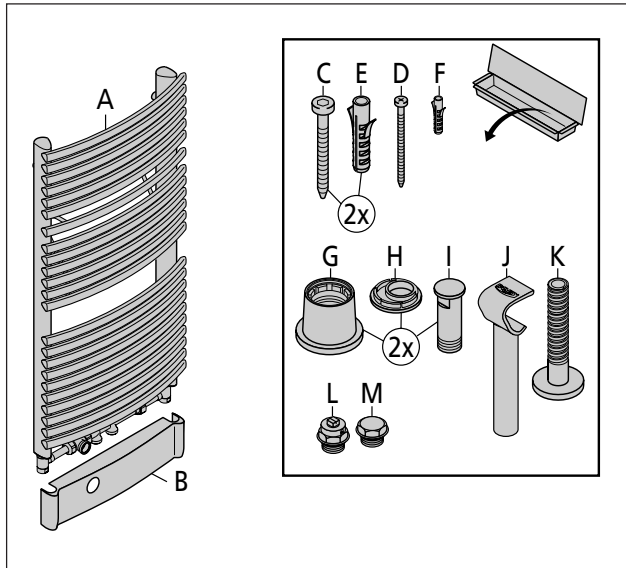
**Lassen Sie Montage und Reparaturen ausschließlich vom Fachhandwerker ausführen, sonst erlischt Ihre Garantie!**

## XIII Zubehör

Handtuchhaken 4, Entlüftungsstopfen, Blindstopfen, Elektroheizstab (mit Raumthermostatuhr), kv-Einsätze C1, C3, C6

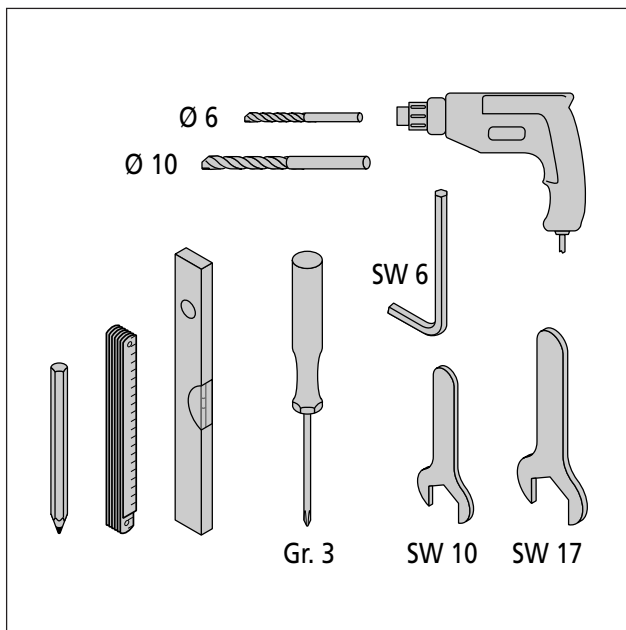
**Dieser Teil der Montageanleitung ist dem Endverbraucher zu überlassen !**

- 1 **Montageanleitung vor dem Einbau sorgfältig durchlesen!**
- 2 Transport und Lagerung nur in der Schutzverpackung!

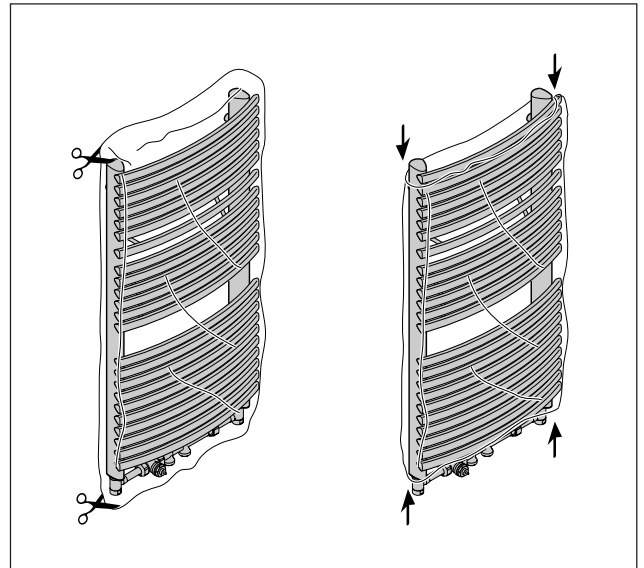


**3 Packungsinhalt auf Vollständigkeit und Schäden überprüfen!**

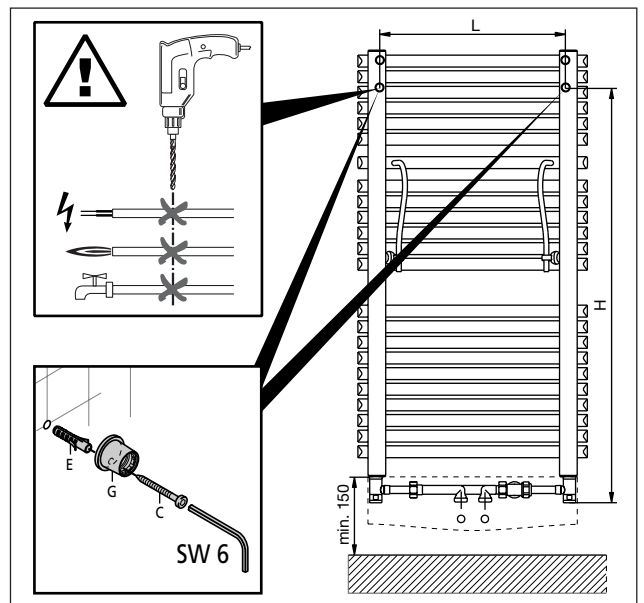
- |  |                            |
|--|----------------------------|
| <b>A/B</b> Dreieckprofilrohr-Heizkörper mit Blende | <b>H</b> Exzenterkappe     |
| <b>C</b> Schraube groß                             | <b>I</b> Aufhängebolzen    |
| <b>D</b> Schraube klein                            | <b>J</b> Wandhalter        |
| <b>E</b> Dübel groß                                | <b>K</b> Aufschnappbolzen  |
| <b>F</b> Dübel klein                               | <b>L</b> Entlüftungstopfen |
| <b>G</b> Wandkloben                                | <b>M</b> Blindstopfen      |



**4** Benötigtes Werkzeug bereitlegen.



**5** Schutzfolie nur von Anschluss- und Montagepunkten entfernen, sonst bis zur Inbetriebnahme am Heizkörper belassen.



**6 Wichtig**

Untergrund auf Tragfähigkeit überprüfen!  
Abstände beachten: Heizkörper - seitliche Wand/Raumdecke min. 50 mm!

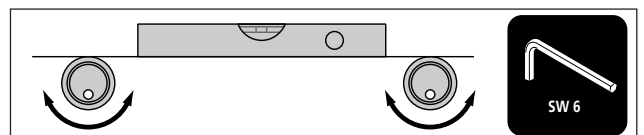
**7** Zwei waagerechte Dübellöcher bohren:  
Durchmesser 10 mm, Tiefe 80 mm, Abstand „L“



**Lebensgefahr!**

**Keine wasser-, gas- und stromführenden Leitungen beim Bohren verletzen!**

Wandkloben (G) mit den Schrauben (C) und Dübeln (E) befestigen.



**8** Wandkloben (G) waagrecht ausrichten.

## GB Installation Instructions Credo-Swing-V

### II Symbols Used

- 1) Suitable fittings  
A Radiating area  
BH Installed height  
BL Installed length  
BT Overall depth  
E Airtight  
G Weight  
H Distance between mounting studs and inlet/outlet plane  
L Distance between mounting studs  
n Heat-transfer exponent  
NA Center-center distance between inlet/outlet fittings  
NR Article No.  
P Heat output  
P1 Power output of electric heating element  
V Water capacity

### III Side and Rear View

E = Bleeder valve or blanking plug

### IV Mounting Points

Plane of inlet/outlet ports

V Inlet/outlet fittings: 1 ea., equipped with G3/4" external pipe threads, centrally located, both installed with their port facing downward. Their center-center spacing is 50 mm (2"). The inlet fitting and inlet riser tube are on the left-hand side as standard, but may be switched to the right-hand side by interchanging riser tubes and rotating the valves on the lower ends of the riser tubes through 180°.

VI Max. operating pressure: 10 bar

Pressure tested at: 13 bar

Operating conditions: Circulating hot water at temperatures up to 110 °C. Auxiliary electric heating may be employed. An electric heating element may be field-retrofitted for this purpose.

### VII Note:

If an auxiliary electric heating element is to be retrofitted at a later date, it will be advisable to install the radiator such that safety zones complying with VDE 0100 will be maintained (the radiator should be located well away from bathtubs and outside shower stalls; the electrical outlet to be employed and the mounting bracket for the timer should at least 0.6 m (24") from the ends of bathtubs or the enclosures of shower stalls.

### VIII Note:

If the radiator is to be used on a single-pipe heating system, remove its riser tube prior to installation. Use a bypass fitting equipped with an integral adjustable bypass line and a turbotrol valve for connecting the radiator to the heating system.

### IX Intended Uses

These radiators are intended for indoor heating applications and drying towels, articles of clothing, etc. that have been washed in water only. Using them for any other purpose is prohibited.

### X Maintenance

Trapped air should be bled out of radiators after they have been placed in operation and after they have been out of use for extended periods.

### XI Complaints

Contact the installer or a heating contractor if any leaks or other problems arise.

### XII Note:

Installation and repairs should be performed by a heating contractor only, since failure to observe this requirement will void the warranty.

### XIII Accessories Available

Towel hooks (4), bleeder valves, blanking plugs, electric heating elements equipped with room thermostats and timers, kv-inserts (C1, C3, C6).

**This section of the installation instructions should be given to end users!**

1 Read these installation instructions through carefully prior to installation!

2 Radiators should be shipped and stored in their protective packagings only!

3 Check the contents of shipping cartons for missing items and damage immediately upon receipt.

A/B Radiator fabricated from triangular-cross-section tubing and equipped with a cover panel

C Large-diameter screw

D Small-diameter screw

E Large wall insert

F Small wall insert

G Spacer

H Eccentric cap

I Mounting stud

J Holder

K Retaining screw

L Bleeder valve

M Blanking plug

4 Prepare all tools that will be needed.

Ø6 = 6-mm dia., Ø10 = 10-mm dia., Gr.3 = #3 Phillips screwdriver, SW 10 = 10-mm open-end wrench, SW 17 = 17-mm open-end wrench

5 Remove the protective foil from the inlet/outlet fittings and mounting points only. Leave the rest of the protective foil in place until the radiator is ready for use.  
SW 6 = 6-mm Allen wrench

6 **Important**  
Make certain that bearing strength of the floor wall is sufficient to support the weight of the radiator! Make certain that all necessary clearances are maintained. Radiators should be at least 50 mm (2") distant from walls and ceilings!

7 Drill two 10-mm-diameter horizontal holes, each 80-mm-deep, spaced a distance "L" apart, in the wall for the wall inserts.

## WARNING!

**Exercise extreme caution when drilling any holes in walls! Make certain that you do not drill into any water, gas, or power lines! Failure to observe this precaution could lead to fatal injuries!**

Fasten the spacers (G) to the wall using the wall inserts (E) and screws (C).

SW 6 = 6-mm Allen wrench

8 Rotate the spacers (G) until their top surfaces are level.

SW 10 = 10-mm open-end wrench

9 Slide the eccentric caps (H) onto the mounting studs (I) and screw the mounting studs (I) into the tapped holes on the rear of the radiator (A). Make certain that both mounting studs (I) are screwed in the same distance. Lift the radiator (A) and slide the mounting studs (I) into the spacers (G).

Gr.3 = #3 Phillips screwdriver

10 Center the holder (J) on the bottom of the third rib from the bottom. Press the retaining screw (K) into the holder (J) and screw it in/out until the radiator (A) is parallel to the wall. Mark the spot where the head of the retaining screw (K) contacts the wall by drawing a circle around its head with a pencil and then lift the radiator (A) off the mounting studs (I).

11 Drill a single 6-mm-diameter, 60-mm-deep, hole for a wall insert at the center of the circle.

## WARNING!

**Exercise extreme caution when drilling any holes in walls! Make certain that you do not drill into any water, gas, or power lines! Failure to observe this precaution could lead to fatal injuries!**

Insert the small wall insert (F) into the drilled hole. Fasten the retaining screw (K) to the wall using the small-diameter screw (D). Lift the radiator (A) and hang it on the spacers (G).

SW 17 = 17-mm open-end wrench

12 Screw in the bleeder valve (L) and the blanking plug (M). Align the holder (J) on the retaining screw (K).

13 Press the holder (J) onto the retaining screw (K). Align the radiator (A) parallel to the wall by screwing the retaining screw (K) in/out and then press the eccentric caps (H) into the spacers (G).

**These eccentric caps (H) serve as retainers that hold the radiator in place and prevent its being lifted off the holder (J)!**

14 Connect the radiator (A) to the heating pipes using standard, commercially available, external-thread pipe fittings. Follow the instructions appearing in Section VIII, above, if the heating system is of the single-pipe type. Check the entire system for leaks.

15 Put any protective coverings used at the construction site and the protective foil back on the radiator(A). This protective foil should be removed before the radiator is placed in service.

16 Dispose of all packaging materials via a recycling system. Scraped radiators and their accessories should be sent to a recycling plant or disposed of in accordance with local regulations.

17 Dispose of all packaging materials via a recycling system. Scraped radiators and their accessories should be sent to a recycling plant or disposed of in accordance with local regulations.

Made in Germany • All rights reserved.  
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling, Germany  
Tel.: +49-(0)9931-5010 • FAX: +49-(0)9931-3075 • <http://www.kermi.de>  
Edition: 08/00 • EDP-Code: 6901358

## F Notice de montage Credo-Swing-V

### II Légende

- 1) Vissage approprié  
A Surface de chauffe  
BH Hauteur de construction réelle  
BL Longueur de construction réelle  
BT Profondeur de construction  
E Purge  
G Poids  
H Ecart entre la fixation et le centre du tuyau de raccordement  
L Ecart entre les percages  
n Pente  
NA Ecart entre les moyeux  
NR Numéro d'article  
P Puissance de chauffe  
P1 Puissance de chauffe de la résistance électrique  
V Volume d'eau

### III Vue arrière et vue de profil

E = Bouchon purgeur ou bouchon plein

### IV Entraxe

Manchon de raccordement bord inférieur

### V Raccordements

2 x G3/4 (fillet extérieur) vers le bas,  
Distance entre les moyeux : 50 mm,  
Rentrée avec tube injecteur de série à gauche; rentrée à droite possible en changeant le tube injecteur de côté et en tournant la vanne.  
Purge : G1/4 (fillet intérieur) vers l'arrière à gauche ou à droite.

VI Pression de service: max. 10 bar.

Pression de contrôle: 13 bar.

Conditions de service : eau chaude jusqu'à 110 °C.

Fonctionnement mixte possible avec thermoplongeur et raccord en T.

### VII Recommandations

En cas de montage monobute, enlevez le tube injecteur du radiateur. Pour le raccordement au chauffage central, utilisez un répartiteur.

### VIII Utilisation autorisée

Le radiateur doit être utilisé uniquement pour chauffer des locaux et pour sécher des textiles lavés à l'eau.

Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite!

### IX Entretien

Purgez le radiateur après la mise en service et après chaque période d'inutilisation prolongée.

### X Réclamations

En cas de dommages, adressez-vous à votre artisan professionnel.

### XI Attention

Faites effectuer le montage et les réparations exclusivement par un artisan professionnel sinon votre garantie devient caduque!

### XII Accessoires disponibles

- patères porte-serviettes no. 4
- bouchon plein et bouchon purgeur
- inserts kv C1, C3, C6

**Cette partie de la notice doit être remise au à l'utilisateur final!**

1 Faîtes procéder à l'installation, veuillez lire attentivement la notice!

2 Transport et stockage uniquement dans l'emballage de protection !

3 Vérifier l'intégralité du contenu de l'emballage et les dommages éventuels!

A/B Radiateur à tuyaux ronds avec cache

C vis, longue

D vis, courte

E cheville, longue

F cheville, courte

G entretoise

H capuchon excentrique

I boulon de suspension

J support mural

K boulon à fixation immédiate

L bouchon purgeur

M bouchon plein

Gr. = taille, SW = clé Allène

4 Préparer l'outilage nécessaire.

5 Retirer le film protecteur uniquement au niveaux des points de raccordement et de montage et laisser le reste sur le radiateur jusqu'à la mise en service.  
SW = clé Allène

### 6 Important

Vérifiez la force portante du support!  
Respectez les cotes radiateur/mur latéral et radiateur/plafond = min. 50 mm!

7 Percer 2 trous horizontaux pour les chevilles:  
Diamètre = 10 mm, profondeur = 80 mm, distance « L »

### Danger de mort !

Lors du perçage, veillez à ne pas endommager des conduites d'eau, de gaz ou les conduites électriques!

Fixez les entretoises (G) avec les vis (C) et les chevilles (E).

SW = clé Allène

8 Aligner les entretoises horizontalement.

SW = clef Allène

9 Posez les capuchons excentriques (H) sur les boulons de suspensions (I). Visser les boulons de suspension dans le filetage sur la face arrière du radiateur. Veillez à la même profondeur de vissage ! Accrochez le radiateur sur les entretoises (G).

Gr. = tournevis

10 Fixez le support mural (J) de façon centrée sur la troisième barre transversale à partir du bas. Enfoncez le boulon à fixation immédiate (K) dans le support mural (J) et le réglez-le de manière à ce que le radiateur soit suspendu verticalement. Marquez la position du disque du boulon à fixation immédiate (K) sur le mur. Enlevez à nouveau le radiateur.

11 Percez un trou pour une cheville.  
Centre du marquage, diamètre 6 mm, profondeur 60 mm

### Danger de mort !

Lors du perçage, veillez à ne pas endommager des conduites d'eau, de gaz ou les conduites électriques!

Enfoncez la cheville (F) dans le trou percé.

Fixez le boulon à fixation immédiate (K) avec les vis (D).

Accrochez le radiateur (A) sur les entretoises (G).

SW = clef Allène

12 Vissez le bouchon purgeur (L) et le bouchon plein (M).  
Accrochez le radiateur

13 Poussiez le support mural (J) sur le boulon à fixation immédiate (K). Alignez le radiateur verticalement, à cet effet, réglez le boulon à fixation immédiate. Enfoncez les capuchons excentriques (H) dans les entretoises (G).

**Le capuchon excentrique est une sécurité pour la suspension!**

14 Raccordez le radiateur à la conduite d'eau au moyen d'un raccord par vis extérieure que l'on trouve dans le commerce. (Radiateur à un seul tuyau: veillez tenir compte du point VIII !) Vérifiez l'étalement de l'installation!

15 Tourner les bagues d'écartement comme montré sur le schéma (N). Posez le cache (B) en alignement sur les tuyaux verticaux. Montez le bouchon du thermostat.

16 Remettre complètement le film protecteur sur le radiateur. Ne le retirer que lors de la mise en service!

17 Éliminez les emballages via les systèmes de recyclage adaptés. Déposez les vieux radiateurs à les accessoires dans un centre de recyclage, ou une décharge officielle en respectant les prescriptions locales.

Made in Germany • All rights reserved.  
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Germany  
Téléphone +49+9931/501-0 • Télécopie +49+9931/3075  
<http://www.kermi.de>  
Edition 08/00 • N° informatique 6901358





